

6 - Don't Anger the God of Destruction!

Excitement at the Birthday Party

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:25] ---

Don't you wanna dream again?

[00:25] ---

itsuka togireta

[00:29] ---

Now it's calling for me

Go back to the start

[00:29] ---

yume no tuzuki hajimeyou

[00:35] ---

Wishing on the starlight

[00:35] ---

hoshi wo tsunagete

[00:39] ---

In the sky,

let's paint a door for tomorrow

[00:39] ---

sora ni tobira kakeba ii

[00:45] ---

Just step on the new stage

Don't be shy

[00:45] ---

arata na stage wa

[00:50] ---

Gonna take the challenge of god

[00:50] ---

kami ni idomu basho

[00:55] ---

Kyo Let's☆Mo Let's☆Dynamic!

[00:55] ---

Kyouretsu Mouretsu Dynamic!

[00:57] ---

Let's! Go! Go! Big panic!

[00:57] ---

Let's! Go! Go! Dai panic!

[01:00] ---

I don't care bout limits, no regret

[01:00] ---

makeru to tsuyoku naru

[01:04] ---

Make me tougher even though I lose

[01:04] ---

minohodo shirazu niwa

[01:10] ---

Nothing' gonna stop me no mo'

Try me

[01:10] ---

koukai toka genkai toka nai mon

[01:15] ---

So Zet's☆Cho Zet's☆Dynamic!

[01:15] ---

Souzetsu Chouzetsu Dynamic!

[01:17] ---

Let's Go! Yes! Give a kick!

[01:17] ---

Let's Go! Yes! Renda kick!

[01:20] ---

Keep on going

Power pumpin' up

[01:20] ---

abisete musya burui

[01:24] ---

Something greater waiting not so far away

[01:24] ---

sugee koto ga matterundaze

[01:43] ---

Goku was training on King Kai's planet,

[01:47] ---

*when the God of Destruction Beerus
appeared in front of him.*

[01:52] ---

Super Saiyan God?

[01:55] ---

I know just Super Saiyans, but...

Nope, never heard of him.

[02:01] ---

Goku jumped at the

[02:03] ---

opportunity to test himself

against Beerus' strength, but...

[02:08] ---

The God of Destruction is...

[02:10] ---

...terrifying.

[02:15] ---

**Beerus struck Goku down
with overwhelming power...**

[02:19] ---

*...before going off to Earth, where he**

[02:22] ---

sought the mysterious Super Saiyan God.

[02:25] ---

Everyone is here.

Let's join them and have fun!

[02:29] ---

Leave me alone!

[02:31] ---

Stop acting so aloof.

[02:35] ---

Whatever! Suit yourself!

[02:38] ---

Vegeta is now on Earth.

[02:41] ---

**Will he be able to stop Beerus
from his onslaught?!**

[02:48] ---

**DON'T ANGER THE GOD OF DESTRUCTION!
EXCITEMENT AT THE BIRTHDAY PARTY**

[03:01] ---

No! Absolutely not!

[03:04] ---

There's no way you can go to that party!

[03:09] ---

**Why not? You were sounding like
I should go a minute ago.**

[03:14] ---

And you said you didn't want to go!

[03:19] ---

Well, that's true...

[03:21] ---

**The Senzu Bean sure is powerful!
I'm perfectly healed up.**

[03:26] ---

I shouldn't have given you any.

[03:31] ---

You okay, King Kai sama?

[03:33] ---

Not in the slightest!

[03:36] ---

**I feel like all this anxiety is
cutting down my lifespan!**

[03:40] ---

What lifespan?

You're long dead, right?

[03:44] ---

What?!

[03:45] ---

Fine, fine!

Will you relax if I don't go?

[03:48] ---

Oh, you get it now!

[03:53] ---

**The destruction of the universe
ain't no joke.**

[03:56] ---

I'm just going to try to wait it out.

[03:58] ---

Right! That's great!

[04:02] ---

But, can I really handle waiting around?

I ain't too sure.

[04:06] ---

Oh, dear...

[04:23] ---

**I have to say, I'm really
getting fed up with Vegeta...**

[04:27] ---

'Scuse me!

[04:28] ---

Hey! What?!

[04:29] ---

TARGET SHOOTING

[04:53] ---

Even Kakarot went down in just two hits?

[04:59] ---

Damn it...

[05:02] ---

I, Vegeta sama, am frightened?

[05:07] ---

The God of Destruction Beerus...

[05:08] ---

**I've heard that name
somewhere before.**

[05:11] ---

But where?

[05:14] ---

Hey, Prince Vegeta.

[05:40] ---

Was that just my imagination?

[05:47] ---

Bang!

[05:58] ---

Greetings.

[05:59] ---

Who are you?!

[06:01] ---

Do I have to give you a name?

[06:03] ---

I mean, you're already dead.

[06:07] ---

Why you...!

[06:16] ---

My body won't move?

[06:45] ---

**Do you have any idea
why I'm so angry?**

[06:53] ---

Do you?

[06:54] ---

**Because I couldn't carry out your
orders before the appointed deadline...**

[07:00] ---

Wrong.

[07:02] ---

To have Dad like that...

[07:04] ---

This is ridiculous.

[07:05] ---

Who the heck is that guy?!

[07:07] ---

I am a very generous god.

[07:10] ---

**But there is one thing
I absolutely cannot tolerate.**

[07:17] ---

**The insensitivity of those
who do not pay me my due respect.**

[07:25] ---

**I gave you the order to bring me the
most comfortable pillow in the universe.**

[07:31] ---

**You stole it
from a planet somewhere.**

[07:38] ---

I don't care how many people you killed.

[07:42] ---

**But you kept the best pillow
in the universe for yourself...**

[07:45] ---

**...and gave me the second one.
Did you think I wouldn't notice?**

[07:58] ---

Don't be so full of yourself!

[08:17] ---

The God of Destruction...

[08:20] ---

Beerus...

[08:21] ---

**If it's this guy, I can see him
taking down Kakarot in only two hits.**

[08:26] ---

**I thought you might have grown up into
someone I could kill time with, but...**

[08:31] ---

I'm disappointed.

[08:33] ---

**I should have destroyed both you
and your planet back then, huh?**

[08:40] ---

Hey.

[08:41] ---

**Does the name "Super Saiyan God"
happen to ring a bell for you?**

[08:46] ---

"Super Saiyan God"?

[08:49] ---

Seems like you have no idea.

[08:58] ---

Hmm?

[09:00] ---

Oh, so you were over here?

[09:06] ---

Vegeta?

[09:06] ---

Stay away from here!

[09:09] ---

**My, you're so rude to women,
Prince Vegeta.**

[09:14] ---

**It seems like
this one's had too much to drink.**

[09:18] ---

And who might you be?

[09:19] ---

Oh, excuse me. My name is Whis.

[09:22] ---

And this is my master, Beerus sama.

[09:25] ---

**We just happened to run into
Vegeta san while stopping by Earth.**

[09:30] ---

**Wow, that's a surprise!
You actually have friends.**

[09:34] ---

**Come to think of it, you don't
really look like you're Earthlings.**

[09:38] ---

Hey!

[09:40] ---

I'm Vegeta's wife, Bulma.

[09:42] ---

It is an honor to meet you.

[09:44] ---

**Would you like to join our party?
It's my birthday today.**

[09:49] ---

You both are welcome.

[09:51] ---

**My, my. Thank you very much
for the kind invitation.**

[09:54] ---

**Honestly, I've felt quite attracted to
the delicious scent for a while now.**

[09:59] ---

Then, let's go!

[10:01] ---

W-Wait!

[10:05] ---

Everyone, attention please!

[10:07] ---

**These two are Vegeta's friends,
Beerus san and Whis san.**

[10:10] ---

Hey, good afternoon!

[10:14] ---

Hey, nice to meet you!

[10:25] ---

Why, hello!

[10:26] ---

Oh, thank you.

[10:30] ---

**I suppose he can't cause any harm
as long as he stays in this mood.**

[10:39] ---

**Those ones could cause
unnecessary trouble, though...**

[10:42] ---

This is Yamcha.

[10:44] ---

How do you do?

[10:46] ---

No need to be so polite!

[10:50] ---

**Well, I guess you could say
I'm an old-timer here.**

[10:53] ---

**And I shouldn't say this loudly, but I'm
also one of the best martial artists.**

[10:58] ---

I can see why you'd be so nervous.

[11:00] ---

But it's a party after all.

Let's put aside ranks for now!

[11:07] ---

That idiot!

[11:09] ---

Sorry for the wait!

[11:12] ---

Ta-dah!

[11:13] ---

What's this?

[11:15] ---

I've never seen this food before.

[11:17] ---

Well, this is...

[11:19] ---

Russian Roulette Takoyaki!

[11:24] ---

**Inside one of the Takoyaki balls,
instead of octopus meat...**

[11:27] ---

**...I filled it with a ton of wasabi
and then mixed it in with the bunch!**

[11:31] ---

All right, let's have some fun!

[11:33] ---

You fool!

[11:35] ---

Stop messing around!

[11:37] ---

Oh, man. You're such a killsport.

[11:40] ---

Yes, you're being a killsport.

[11:49] ---

I don't know

what this wasabi thing is,

[11:51] ---

but looking at this Russian Roulette

Takoyaki is really stirring my appetite!

[11:56] ---

It looks similar to the super sweet

black cherry sauce from Planet Banna.

[12:00] ---

It smells quite different, though.

[12:02] ---

Quiet. We'll know once we try it.

[12:06] ---

You're the first one up to the challenge?

You really know how to party!

[12:10] ---

Hey! Beerus! Beerus!

[12:12] ---

Beerus! Beerus! Beerus!

[12:19] ---

Calm down. There's so many of them.

[12:23] ---

There is no way he'd get the one

with wasabi on the first try.

[12:26] ---

Please!

[13:18] ---

It's over.

[13:27] ---

Delicious!!

[13:34] ---

Inside the fluffy wheat ball lurks the

delightful chewy texture of the octopus!

[13:39] ---

How could I have not known

about this combination before?!

[13:43] ---

**The sauce is good, too.
Absolutely delightful.**

[13:47] ---

**This is a true delicacy.
Let's add this to the dinner menu at once.**

[13:52] ---

**No wasabi in this one.
Thank goodness!**

[13:54] ---

**You dummy! In this game, getting the one
with wasabi is way more awesome.**

[14:01] ---

Darn, I didn't get it!

[14:04] ---

**Having infinite lives
would not be enough for this.**

[14:07] ---

See? Everyone's having a blast.

[14:20] ---

Why...

[14:21] ---

...is it always me?

[14:27] ---

I'm totally at peace.

[14:28] ---

**This is how good
it feels to be full...**

[14:32] ---

I'd totally forgotten.

[14:35] ---

**Doesn't it feel like this world domination
stuff has become too troublesome?**

[14:39] ---

Yeah, it really has.

[14:42] ---

Wait, that could never happen!

[14:44] ---

**World domination is the very
reason the Pilaf Gang exists!**

[14:48] ---

**I shall never,
ever give up on that goal!**

[14:52] ---

**The Dragon Balls are
right here on this ship!**

[15:01] ---

If you've got time to spare,

could you help us pack up the leftovers?

[15:06] ---

All right.

[15:33] ---

Oh, no!

[15:37] ---

Aw, darn!

[15:38] ---

I'm not done yet!

[15:39] ---

No!

[15:40] ---

No fair, Trunks kun!

[15:42] ---

**They're half Earthling,
and children, at that.**

[15:45] ---

**There's one more,
but look at the state of him.**

[15:51] ---

Super Saiyan God... where are you?

[15:55] ---

Sorry to make you wait!

[15:58] ---

Have a pyramid of Takoyaki!

[16:00] ---

Much appreciated.

[16:01] ---

Thanks.

[16:03] ---

What will you do now?

[16:04] ---

**I don't have any other leads,
and I'm stuffed.**

[16:09] ---

Maybe I should go home and take a nap.

[16:12] ---

Yes, that's it.

Go back to your own planet already!

[16:16] ---

Say...

[16:17] ---

Yes?

[16:17] ---

That guy on King Kai's planet...

What was his name?

[16:21] ---

Son Goku.

[16:22] ---

Oh, right. Goku.

[16:24] ---

**What relationship
do you have with him?**

[16:27] ---

Well, I guess you could say we're rivals.

[16:30] ---

You guess?

[16:37] ---

**You Saiyans have really changed
since I last saw you.**

[16:41] ---

You're utterly pathetic now.

[16:49] ---

Oh, crap!

[16:50] ---

Sorry about that!

[17:04] ---

Oh, no!

[17:07] ---

Are you angry?

[17:09] ---

Does it appear that I am?

[17:11] ---

Yes.

[17:12] ---

Wrong.

[17:13] ---

I'm not angry.

[17:16] ---

I'm extremely angry!

[17:39] ---

What's he doing?

[17:41] ---

I have no idea.

[18:04] ---

OSAKA TAKOYAKI

[18:12] ---

Octopus, octopus...

[18:14] ---

**I'm going to bring you some
crunchy, fluffy treats in just a second!**

[18:18] ---

No wasabi this time, please!

[18:20] ---

**Somehow it feels like
the tension has dissipated.**

[18:23] ---

**Being angry
does make you hungry, anyway.**

[18:26] ---

**By the way, Beerus sama.
Have you tried a dessert called "pudding"?**

[18:31] ---

"Pudding"?

[18:32] ---

**It has such a smooth texture
and is delicious.**

[18:35] ---

What? Where is it?

[18:37] ---

Well, then...

[18:38] ---

**You're going all out to make sure your
beloved wife's birthday party is lively!**

[18:43] ---

I see you in a new light, Vegeta.

[18:45] ---

Quiet.

[18:53] ---

**Excuse me, the person at the
stand said he was all sold out.**

[18:57] ---

**Could you please share
one of your puddings with us?**

[19:02] ---

**See? I told you
not to hoard all the puddings.**

[19:07] ---

So this is it...

[19:09] ---

It's so bouncy and so glossy!

[19:13] ---

It looks delicious.

[19:16] ---

**Oh, I'm sorry. Don't ask for just one,
you both should have some.**

[19:20] ---

No way! They're all mine!

[19:24] ---

Pardon me.

We came from a far off planet.

[19:28] ---

***If we miss out on this "pudding" food,
who knows when we can try it again.***

[19:34] ---

So...

[19:43] ---

I'm strong. So I have to eat a lot!

[19:46] ---

You got a problem?

[19:53] ---

So, that's your reasoning?

[19:57] ---

Oh, crap!

[19:59] ---

Wait, please forgive him for my sake...

[20:02] ---

Scram.

[20:16] ---

S-Stop!

[20:27] ---

Oh, my.

[20:27] ---

TOKYO-STYLE SUSHI

[20:32] ---

Begone!

[20:40] ---

I am a very generous god.

[20:50] ---

But there is one thing

I absolutely cannot tolerate.

[21:00] ---

The insensitivity of those

who do not pay me my due respect!

[21:41] ---

It's over.

[21:44] ---

It's all over.

[21:58] ---

***Kids carrying backpacks in various color
pass me by***

[21:58] ---

***karahuru na randoseru
shou kodomotachi kakete yuku***

[22:07] ---

***Which color would I have chosen
in my childhood,***

[22:07] ---

osanaki hi no boku nara

[22:11] ---

And where would I have run to?

[22:11] ---

naniiro erabi doko e mukau?

[22:17] ---

Hello Hello Hello

[22:17] ---

hello hello hello

[22:21] ---

What do I look like now?

[22:21] ---

ima no boku wa dou miete masuka?

[22:26] ---

Hello Hello Hello

[22:26] ---

hello hello hello

[22:30] ---

Do I look proud?

[22:30] ---

hokoreru senaka wo shite imasuka?

[22:34] ---

I keep messing up, but

[22:34] ---

icchomae ni sippai kurikaeshi

[22:38] ---

I'm waiting for a moment to shine

[22:38] ---

sore wo bane ni tobu toki wo matteiruyo

[22:43] ---

This is an anthem for my youth

[22:43] ---

ano hi no boku ate no uta

[22:53] ---

Hey it's me, Goku!

[22:54] ---

Beerus sama finally got angry!

[22:57] ---

Wait, Piccolo, Gohan!

No, not you too, Gotenks!

[23:00] ---

***The birthday party is
completely ruined.***

[23:03] ---

***There's no way Bulma's
going to take that sitting down!***

[23:05] ---

What's wrong, Vegeta?

It ain't like you to do nothing!

[23:10] ---

Next on Dragon Ball Super

[23:12] ---**

"HOW DARE YOU HURT MY BULMA!
VEGETA'S SUDDEN, ANGRY SHIFT?!"*

[23:16] ---

Don't miss it!

[23:18] ---

[23:20] ---

Revision #1

Created 2026-02-05 00:24:18 UTC by whimsee

Updated 2026-02-05 00:24:19 UTC by whimsee